



OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: www.ourladyoflavang.org Email: parish@ourladyoflavang.org

Twenty-eighth Sunday In Ordinary Time
Year B
October 13th, 2024

CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

<i>Rev. Kiet Anh Ta</i>	<i>Administrator</i>
<i>Rev. Hien Van Pham</i>	<i>Parochial Vicar</i>
<i>Mr. Phuc Nguyen</i>	<i>Deacon</i>
<i>Mr. Leopoldo Arana</i>	<i>Deacon</i>

OFFICE HOUR † GIỜ LÀM VIỆC † HORAS DE OFICINA

Monday - Saturday / Thứ Hai - Thứ Bảy / Lunes - Sábado
9:00 AM—12:00 PM & 1:00 PM—5:00 PM
Sunday / Chúa Nhật / Domingo
Closed / Đóng Cửa / Cerrado

MINISTRY OFFICE † VĂN PHÒNG MỤC VỤ LA OFICINA DEL MINISTERIO

Deacon David Phan	Business Manager, Ext. 8701
Hilda McLean	Office Manager, Safe Environment, Ext. 8700
Lizbeth Noriega	Parish Secretary
Thuận Hoàng	Parish Secretary, Facility Coordinator Ext. 8703
Hải Trần	Parish Secretary, Ext. 8702
Sr. Theresa Thảo Bùi LHC	Giáo Lý Thiếu Nhi & Thêm Sức, Tiếng Việt, Ext. 8704
Esperanza Jimenez	Confirmation -Youth 4 Truth - Young Adult, RCIA-English (714) 605-6799
Cristobal Gomez	Educación Religiosa en Español RCIA-Español, Ext. 8706
Isabel Damian	Jóvenes Para Cristo/ JPC (714) 248-399 en Español
Kelly Hua	Thiếu Nhi Thánh Thể / Eucharistic Youth (714) 487-7751 dmlvtntt@gmail.com
Khuông Phạm	Trường Việt Ngữ / Viet School (714) 553-7931 hungkhuong2000@gmail.com
Trang Vũ	Tang Lễ/ Bereavement (657) 610-5513
Quyền Vũ	Chủ Tịch BTV / Vietnamese Council (714) 878-0119
Paola Flores	Hispanic Community Council / Consejo de la Comunidad Hispana (714) 852-2203



MASS SCHEDULE GIỜ LỄ † HORARIO DE MISAS

Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias
8:30 AM Tiếng Việt Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Sáu
8:30 AM Español Jueves

Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado
8:00 AM Tiếng Việt
6:00 PM (Vigil) Tiếng Việt & English
8:00 PM (Vigil) Español, Neo-Catechumenal

Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales
6:30 AM Tiếng Việt
8:30 AM Tiếng Việt
10:30 AM Tiếng Việt
12:30 PM Español
4:00 PM English, Confirmation Youth
6:00 PM Tiếng Việt

CONFESSION † GIẢI TỘI † CONFESIÓN
9:00 AM—9:45 AM Thursday / Thứ Năm / Jueves
4:00 PM—5:00 PM Saturday / Thứ Bảy / Sábado

ADORATION † GIỜ CHÀU † ADORACIÓN
7:00 AM—8:00 AM
Monday - Friday / Thứ Hai - Thứ Sáu / Lunes - Viernes

BAPTISM † RỬA TỘI † BAUTISMO
2:00 PM Tiếng Việt Chúa Nhật tuần Thứ Nhì
3:30 PM Español Primer Sábado del Mes
English Please contact the Parish office

SACRAMENTS † CÁC BÍ TÍCH † SACRAMENTOS
Please contact the Parish office for more information
Xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ
Por favor llame a la oficina para más información

Emergency Hotline
Số điện thoại khẩn cấp
Línea directa de emergencia
(714) 454-8430

THÔNG BÁO

RỬA TỘI TIẾNG VIỆT - THÁNG MƯỜI 2024



Nếu quý phụ huynh muốn cho con em mình rửa tội vào lúc **2 giờ chiều Chúa Nhật, 10 tháng 11**, xin vui lòng ghi danh tham dự lớp Hướng Dẫn Bí Tích Rửa Tội vào lúc **7 giờ tối, ngày 22 tháng 10**.

QUỸ MỤC VỤ 2024

Quỹ mục vụ (PSA) là chương trình thường niên nhằm hỗ trợ các hoạt động mục vụ trong Giáo phận. Giáo Xứ cũng đang rất cần quỹ mục vụ này cho những chương trình bảo trì và sửa chữa trong nhà thờ. Năm ngoái có khoảng 400 trong số 4000 gia đình trong Giáo Xứ ủng hộ cho chương trình, trong khi năm nay chỉ mới có khoảng 280 gia đình tham dự. Vì thời hạn hoàn thành này sắp hết, Giáo Xứ rất mong nhận được sự đóng góp của quý ông bà và anh chị em. Xin chân thành tri ân!



Our faith. Our future.

RAO HÔN PHỐI

Melissa Pham & Hung Dong

Lễ Cưới sẽ được cử hành lúc 2 giờ chiều ngày 9 tháng 11 năm 2024 tại giáo xứ Đức Mẹ La Vang - Santa Ana

Nếu quý vị biết chắc và có bằng chứng là các đôi tân hôn trên có ngăn trở để tiến tới hôn phối, xin vui lòng liên lạc với Cha Tạ Anh Kiệt. Xin cảm ơn.

XIN TIỀN LẦN HAI

Tuần tới, Giáo Xứ sẽ có xin tiền lần thứ hai cho các chương trình Mục Vụ Toàn Cầu.

ĐỒNG HÀNH CÙNG NGƯỜI MẸ

Giáo Xứ sẽ hợp tác với Địa Phận trong chiến dịch Đồng Hành Cùng Các Bà Mẹ nhằm hỗ trợ các bà mẹ đang gặp khủng hoảng và khó khăn khi mang thai hay nuôi dạy trẻ nhỏ. Sau Thánh Lễ, xin quý ông bà và anh chị em gởi trả lại Giáo Xứ trong tháng 10.

ĐẾM SỐ GIÁO DÂN THÁNG 10

Trong tháng 10, Giáo Xứ sẽ đếm số giáo dân tham dự Thánh Lễ cuối tuần theo yêu cầu của Địa Phận.

TƯỢNG ĐỨC MẸ LA VANG

Giáo Xứ có một số tượng nhỏ phỏng theo mô hình Đức Mẹ trên Linh Đài. Nếu như quý ông bà và anh chị em chuộc những tượng này để cầu nguyện trong gia đình hay tặng người thân, xin vui lòng liên lạc với Giáo Xứ.

THÁNG CÁC ĐẰNG LINH HỒN

Để chuẩn bị phòng thờ phượng trong tháng 11 cầu cho các đấng linh hồn, Giáo Xứ bắt đầu nhận hình của các thân nhân đã qua đời trong cộng đoàn. Khung không quá 5x7 inch và có đầy đủ tên và số phone người liên lạc. Xin mang hình tới văn phòng Giáo Xứ.

ỦNG HỘ CHỢ NHỎ

Xin quý vị ghé qua Hội trường ủng hộ cho các mặt hàng của Ban Âm Thực và mua hoa trang trí Linh Đài.

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 10 CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

Cầu cho Sứ mạng chung

Chúng ta hãy cầu nguyện để Giáo hội tiếp tục duy trì lối sống hiệp hành về mọi phương diện, như một dấu chỉ của tình thân đồng trách nhiệm, thúc đẩy sự tham gia, hiệp thông, và sứ mạng chung giữa các linh mục, tu sĩ và giáo dân.

Đáp Ca

Xin cho chúng con sớm được no nỉ ân tình của Chúa, để chúng con mừng rỡ hân hoan

Lá Thư Cha Giám Quản

Chúa Nhật, ngày 13 tháng 10, 2024

Quý ông bà anh chị em trong Chúa Kitô,

Chúng ta thường hẹn gặp bác sĩ để kiểm tra sức khỏe định kỳ, nhằm duy trì sức khỏe hoặc tìm cách chữa những căn bệnh đang mang. Tuy nhiên, nhiều người trong chúng ta thường không làm theo hướng dẫn của bác sĩ sau khi được khám vì nhiều lý do. Nỗi sợ về chi phí tiền bạc, lo lắng về sự đau đớn trong các phương pháp điều trị và lo ngại về tác dụng phụ của thuốc đều trở nên rào cản khiến chúng ta không tuân thủ lời bác sĩ. Ngoài ra, lối sống bận rộn với những trách nhiệm quan trọng và các bổn phận thường nhật thường làm cho chúng ta quên và lãng tránh những lời khuyên của bác sĩ. Một số người trong chúng ta cũng bỏ qua các hướng dẫn của bác sĩ khi chúng ta không cảm thấy có triệu chứng hoặc ảnh hưởng nghiêm trọng của căn bệnh. Thật không may, việc không tuân theo hướng dẫn của bác sĩ có thể khiến cho tình trạng sức khỏe của nhiều bệnh nhân trở nên tồi tệ và các biến chứng ngày càng nghiêm trọng hơn. Khi căn bệnh tiến triển nhanh mà không được điều trị đúng cách, các phương pháp chữa trị đều trở nên quá muộn và hậu quả của sự thờ ơ của chúng ta đối với các lời khuyên của bác sĩ sẽ to lớn khôn lường. Chúng ta không coi trọng sức khỏe của chúng ta, cuối cùng làm giảm cơ hội được cứu chữa và sống khỏe mạnh lâu dài.

Trong bài đọc Phúc âm hôm nay, người đàn ông đến gặp Chúa Giêsu để kiểm định tình trạng sức khỏe tâm linh của mình. Anh ta tin rằng việc tuân thủ các điều răn của Chúa đã đủ để giúp anh vào thiên đàng. Tuy nhiên, anh đã ngạc nhiên khi Chúa Giêsu bảo anh bán hết tài sản của mình và bố thí cho người nghèo. Anh do dự khi phải đối mặt với một tương lai bất ổn về mặt tài chính, nỗi lo lắng về một hành trình chông gai và nỗi lo sợ về một đời sống thiếu thốn vật chất. Cuối cùng, anh quay lưng lại với Chúa Giêsu, trở về với khối tài sản to lớn của mình và tiếp tục sống an nhàn trong sự sang giàu đang có. Anh phớt lờ lời kêu gọi của Chúa Giêsu bởi anh chọn một cuộc sống thoải mái dư dả vật chất hơn là những thử thách trên hành trình đức tin.

Quý ông bà và anh chị em thân mến trong Chúa Kitô,

Thiên Chúa luôn mời gọi chúng ta phát triển đức tin thông qua các bí tích, biến đức tin thành hành động và chia sẻ đức tin của mình với người khác. Ngài kêu gọi chúng ta từ bỏ mọi thứ để theo Ngài, nhắc nhở chúng ta rằng chúng ta không thể làm tôi hai chủ (Mt 6:24) và chúng ta phải yêu Chúa hết lòng, hết sức, hết linh hồn, và hết trí khôn (Lc 10:27). Do đó, chúng ta nên suy ngẫm xem liệu chúng ta có thực sự đồng hành với Chúa và tuân theo lời hướng dẫn của Ngài, hay giống như người đàn ông trong Phúc âm, đang quay lưng lại và bỏ lỡ cơ hội thừa hưởng sự sống vĩnh cửu nơi quê Trời. Chúng ta tự hỏi rằng liệu chúng ta có đưa ra những lựa chọn khôn ngoan phù hợp với ý muốn của Chúa trong cuộc sống hằng ngày hay không, vì “đối với Thiên Chúa, mọi sự đều có thể xảy ra.” (Mc 10:30).

Thân mến trong Chúa Kitô và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Tạ Anh Kiệt.

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ !

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật:
Ngày 06/10/2024: **\$14,354** Tổng số phong bì: **258**
Đóng góp qua mạng: **\$355** Số lần đóng góp: **14**
 Gian hàng âm thực: **\$4,128**
Xin tiền hỗ trợ nạn nhân bão Helene: **\$12,249**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta “**gói gém những món quà**” dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ.

Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà:
www.ourladyoflavang.org

Responsorial Psalm
Fill us with your love, O Lord, and we will sing for joy!

Administrator's Corner

Sunday, October 13, 2024

Dear Brothers and Sisters in Christ!

We often visit our doctors for regular checkups, to maintain our health, or to seek healing after an illness. However, many of us struggle to follow their instructions for various reasons. Fear of financial costs, anxiety about painful treatments, and concerns over medication side effects can all create barriers for us to compliance. Additionally, our busy lifestyles, pressing responsibilities, and competing priorities often push medical advice to the backburner. Some may even disregard instructions when we feel asymptomatic or not seriously ill. Unfortunately, failing to follow a doctor's guidelines can result in many patients experiencing worsening health conditions and complications. When illnesses progress quickly without proper management, it can become too late to effectively address the consequences of our choices. Prioritizing personal wealth or social status over essential medical advice may hinder our ability to take our health seriously, ultimately compromising our chances for effective treatment and long-term well-being.

In today's Gospel reading, the man approaches Jesus seeking reassurance about his spiritual well-being. He believes that his adherence to God's commandments is sufficient for entry into heaven. However, he is taken aback when Jesus instructs him to sell all his possessions and give to the poor. Faced with the prospect of financial instability, the anxiety of an uncertain journey, and the fear of living without his material comforts, the man hesitates. Ultimately, he turns away from Jesus, clinging to his many possessions and the security they provide. He chooses to ignore Jesus' call, preferring the familiarity of his comfortable life over the challenge of transformation.

My brothers and sisters in Christ,
God continually invites us to deepen our faith through the sacraments of the Church, to put our beliefs into action, and to share our faith with others. He calls us to set aside everything and follow Him, reminding us that we cannot serve two masters (Mt 6:24) and that we must love God with all our heart, soul, strength, and mind (Lk 10:27). In light of this, we should reflect on whether we are truly following Jesus and His guidance or, like the man in the Gospel, turning away and missing the chance to inherit eternal life. It's essential to ask ourselves if we are in our daily life making wise choices that align with God's will, for "all things are possible for God" (Mk 10:30).

Sincerely yours in Jesus Christ and Our Lady of La Vang!

Reverend Kiet Anh Ta.

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday 10/06/2024 Collection: **\$14,354**
Number of Envelopes: **258**
EFT: **\$355** Number of EFT: **14**
Food Sales: **\$4,128**
Second Collection Hurricane "Helene": **\$12,249**

Please use envelopes or online giving as an act of thanksgiving to the Lord.

*For online giving, please visit
www.ourladyoflavang.org*

Salmo Responsorial
Sácianos, Señor, de tu misericordia.

Notas del Administrador

Domingo, Octubre 13, 2024

¡Queridos hermanos y hermanas en Cristo!

A menudo visitamos a nuestros médicos para chequeos regulares, para mantener nuestra salud o para buscar curación después de una enfermedad. Sin embargo, a muchos de nosotros nos cuesta seguir sus instrucciones por diversas razones. El miedo a los costos financieros, la ansiedad por los tratamientos dolorosos y las preocupaciones por los efectos secundarios de los medicamentos pueden crear barreras para el cumplimiento. Además, nuestros estilos de vida ocupados, nuestras responsabilidades y nuestras tantas prioridades a menudo hacen que los consejos médicos queden en segundo plano. Algunos pueden incluso ignorar las instrucciones cuando nos sentimos asintomáticos o no estamos gravemente enfermos. Desafortunadamente, al no seguir el asesoramiento médico puede hacer que muchos pacientes experimenten un empeoramiento y complicaciones de sus condiciones médicas. Cuando las enfermedades progresan rápidamente sin un tratamiento adecuado, puede llegar a ser demasiado tarde para tratar eficazmente las consecuencias de nuestras decisiones. Dar prioridad a la riqueza personal o al estatus social sobre el asesoramiento médico esencial puede obstaculizar nuestra capacidad de tomar en serio nuestra salud y, en última instancia, comprometer nuestras posibilidades de recibir un tratamiento eficaz y un bienestar a largo plazo.

En la lectura del Evangelio de hoy, el hombre se acerca a Jesús buscando seguridad sobre su bienestar espiritual. Él cree que su adhesión a los mandamientos de Dios es suficiente para entrar al cielo. Sin embargo, se sorprende cuando Jesús le ordena que venda todas sus posesiones y se las dé a los pobres. Ante la perspectiva de inestabilidad financiera, la ansiedad de un viaje incierto y el miedo de vivir sin sus comodidades materiales, el hombre duda. Al final, se aleja de Jesús y se aferra a sus posesiones y a la seguridad que éstas le brindan. Elige ignorar el llamado de Jesús y prefiere la familiaridad de su vida cómoda al desafío de la transformación.

Mis hermanos y hermanas en Cristo,

Dios nos invita continuamente a profundizar nuestra fe a través de los sacramentos de la Iglesia, a poner nuestras creencias en acción y a compartir nuestra fe con los demás. Nos llama a dejar todo a un lado y seguirlo, recordándonos que no podemos servir a dos señores (Mt 6,24) y que debemos amar a Dios con todo nuestro corazón, alma, fuerzas y mente (Lc 10,27). A la luz de esto, debemos reflexionar sobre si realmente estamos siguiendo a Jesús y Su guía o, como el hombre del Evangelio, dando la espalda y perdiendo la oportunidad de heredar la vida eterna. Es esencial preguntarnos si en nuestra vida diaria estamos tomando decisiones sabias que se alinean con la voluntad de Dios, porque “para Dios todo es posible” (Mc 10,30).

¡Sinceramente suyo en Jesucristo y Nuestra Señora de La Vang!

Reverendo Kiet Anh Ta.

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical del 10/06/2024: **\$14,354**

Total Sobres Recibidos: **258**

EFT: **\$355** Donaciones Electrónicas: **14**

Venta de comida: **\$4,128**

Segunda Colecta para damnificados del Huracán Helene: **\$12,249**

Por favor use sus sobres dominicales como acción de gracias al Señor.

*Para donaciones por internet
visite nuestro website
www.ourladyoflavang.org*

ANNOUNCEMENTS

NOTICIAS

ALL SAINTS' DAY AND ALL DEAD DAY

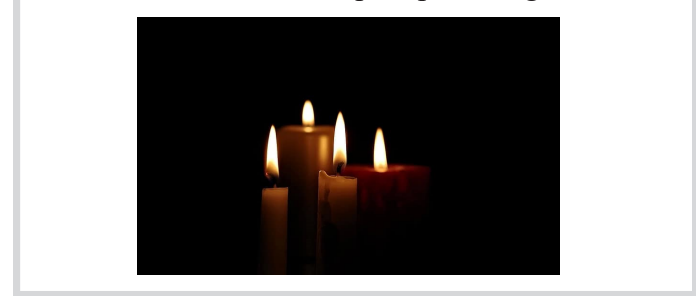
Throughout the month of November we will be praying for all the faithful departed and for all their loved ones who have passed away. Envelopes are available in the Office or on the table at the entrance of the Church. You may also bring your pictures to put on the Altar of the Dead, the picture frame **MUST BE 5x7 in size, NO larger.** Please put your name and phone number on the back of the picture so we can return it to you.

DIA DE TODOS LOS SANTOS Y DIFUNTOS

Todo el mes de Noviembre estaremos rezando por todos los fieles Difuntos y por todos sus seres queridos que hayan fallecido. Los sobres estan disponibles en la Oficina ó en la mesita a la entrada de la Iglesia. También pueden traer sus retratos para ponerlos en el Altar de los Muertos, el marco de los retratos **DEBEN SER DE 5X7 de tamaño, NO más grandes.** Favor de poner su nombre y su teléfono atras del retrato para poder regresarselos.

SECOND COLLECTION

Next weekend, we will join with fellow Catholics worldwide to commemorate World Mission Sunday. As we reflect on Pope Francis' passionate theme, "Go And Invite Everyone to the Banquet" and spread its warmth to mission territories in Asia, Africa, the Pacific Islands, and parts of Latin America and Europe. Please prepare to support the Society for the Propagation of the Faith with prayers and generosity. Thank you for being a beacon of Christ's love!



OCTOBER MASS COUNT

During the month of October we will be counting all the parishioners who attend Mass. This information is requested by The Diocese of Orange annually. Thank you.

SEGUNDA COLECTA

El próximo fin de semana, nos uniremos con compañeros católicos a nivel mundial para conmemorar el ***Domingo Mundial de las Misiones***. Al reflexionar sobre el apasionante tema del Papa Francisco, nos dice "Vayan e inviten a todos al Banquete". Nos pide orar por los territorios de misión en Asia, África, las islas del Pacífico y partes de América Latina y Europa. Prepárense para apoyar a la Sociedad para la Propagación de la Fe con oraciones y generosidad. ¡Gracias por ser un faro del amor de Cristo!

SACRAMENT OF BAPTISM

Sacrament of Baptism is celebrated on every month. For Vietnamese, the celebration will be on the 2nd Sunday at 2:00PM. For Spanish, the celebration will be on the 1st Saturday at 3:00PM. Please contact the office at (714) 775-6200 for more information regarding to classes and registration. All registration must be turn in a week prior to class. Thank you.

AMONESTACIONES MATRIMONIALES



***Miguel Angel Rivas
&
Leslie Alvarez***

*Contraerán el Sacramento del Matrimonio el Sábado
Octubre 26 del 2024 a las 12:00PM*

Si usted está seguro y tiene evidencia de que los Novios mencionados anteriormente tienen obstáculos para casarse, comuníquese con el párroco. Gracias.





OCTOBER
31ST



Our Lady of La Vang
Catholic Church Presents:

Children's Night

Be a Saint!

Join us for a night celebrating the lives of the saints!!

- Mass:
 - 5:30pm - Vietnamese
 - 7pm - Spanish
- Food and games - 7pm
- Admission: Children Free! | Adults \$5
- 2 Costume contests for children dressed in costumes (may only enter once)
 - Contest 1 - 6:45pm
 - Contest 2 - 8:30pm

**costume
CONTEST**



Food



Carnival Games



Music

Contact Us >>>



Our Lady of La Vang
288 S. Harbor Blvd.
Santa Ana, CA 92704



RSVP Here!!!

**Các Bậc Ân Nhân
 Quỹ Xây Đài Đức Mẹ
 Tòa Nhà Đức Tin trong tuần qua**

Angel Vu & Huyen Vu	\$5,000
Dai Vu & Thuy Ngoc Vu	\$5,000
Michele Do	\$1,500
Sang Ky Do	\$1,000
Lan Dinh	\$400
David Huynh	\$100

Nguyện xin Thiên Chúa qua lời cầu của Đức Mẹ La Vang trả công bội hậu và ban muôn ơn lành cho toàn thể quý vị và gia đình. Xin chân thành cảm ơn.

LA VANG TOUR, INC

(Sau chi phí, số dư sẽ được ủng hộ Bảo Trợ Ôn Gọi, Học Sinh Nghèo và các Hội Dòng)

Tour: Botanical Gardens at The Huntington - San Marino
 - Tham quan vườn hoa, thư viện, tòa nhà quốc hội.

Bao gồm ăn sáng, coffee ăn trưa buffet, không bao vé vào cửa

Tour: Đại Hội Đan Viện Xitô Thánh Mẫu Châu Sơn Sacramento

Thứ Sáu, ngày 4 đến 6 tháng 10 năm 2024

- Thánh Lễ Thứ Bảy rước kiệu Đức Mẹ - Chúa Nhật: Có thánh lễ

- Thăm viếng nhà thờ các thánh tử đạo VN tại Sacramento

- Thăm Dòng Xitô Thánh Mẫu Sacramento

- Nhà Thờ Chính Tòa và Old Sacramento

Giá: \$200/người, ngủ tại Đan Viện (3 ngày) \$300/người ngủ khách sạn (2 đêm)

Giá: \$140/người, ngủ tại Đan Viện (2 ngày) | Hotel \$250

Đi xe bus & Bảo hiểm 5 triệu USD

Tour: Đại Hội Thánh Mẫu La Vang Las Vegas ngày 18,19,20 tháng 10/2024

Ngủ Hotel Boulder Station & Casino

Phòng 4: \$275/người + Tip

Phòng 2: \$400/người + Tip

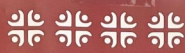
Mọi chi tiết xin liên lạc:

Kim Loan (714) 422-5269

Hải Vũ (714) 422-5278

Tiffany (714) 234 1745

*** La Vang Tour INC trân trọng kính mời**



PASTORAL SERVICES APPEAL



"Praise the Lord, who heals the brokenhearted."

— Psalm 147



PHARMACY

Harbor Healthy Living Pharmacy, Inc.

646 S. Harbor Blvd.
 Santa Ana, CA 92704
 714-531-8080 Phone
 714-531-9090 Fax

Harbor Pharmacy

16040 Harbor Blvd., Ste. K
 Fountain Valley, CA 92708
 714-531-9988 Phone
 714-531-9987 Fax

Harbor Pharmacy 3

10900 Westminster Ave., Ste. 3
 Garden Grove, CA 92843
 714-537-0333 Phone
 714-537-0033 Fax

Harbor Pharmacy 4

5015 W. Edinger Ave., Ste. B
 Santa Ana, CA 92704
 657-247-0851 Phone
 657-247-0481 Fax

***Please contact the Parish Office for your
 Advertisement @ (714) 775-6200***